الدرس السابع
المذكر و المؤنث

في هذا الدرس، سنتعلم عن المذكر و المؤنث بالتفصيل؛ ولكن قبل ذلك، دعني أذكّرك أننا في الدرس الماضي تعلمنا عن الذكور والإناث بالاختصار. و تعلمنا أن هناك أربع علامات مهمة للأنثى. وهي:

1. **ي:** عندما يكون صوت الكلمة (إي)، يمكننا أن نقول إنها أنثى. كما نقول:

Dostee (صداقة) دوستی
khidkee (شباك) کھڑکی
Chaabee (مفتاح) چابی
Gaadee (عربة) گاڑی
Nadee (نهر) ندی

ولكن نستخدم پانی Paanee (الماء) كمذكر.

2. الشيء أنثى في الواقع. مثلا:

Gaaye (بقرة) گائے
Bhains (الجاموس) بھینس
Murgee (دجاجة) مرغی

3. **ت :** عندما تتوقف الكلمة بصوت (ت)، نقول إنها أنثى. كما نقول:

Barsaat (موسم الأمطار) برسات
Chat (سقف) چھت

4. **السماع:**

مثلا:

kitab (الكتاب) کتاب
car (سيارة) کار

الآن سوف نتعلم عن الذكور والإناث بالتفصيل. يجب أن نعلم أن هناك نوعين من الإناث في كل لغة:

1. الأنثى لذي روح.
2. الأنثى لغير ذي روح.

نفس الشيء يكون باللغة الأردوية أيضًا. الأنثى لذي روح واضحة، بمعنى أننا نعلم أن هذا الشيء أنثى بمعرفة معنى تلك الكلمة، أو بالنظر إلى ذلك الشيء. مثلا: لو قلت: "عورت" هذا يعني "المرأة" بالعربية، ستعرف أن هذه أنثى. لكن هناك بعض العلامات التي قد تساعدنا في تحويل شيء إلى الأنثى.
أولا، سوف نتعلم الأنثى لذي روح؛ وهذه كالتالي:

1) بعض الإناث تختلف تمامًا عن الذكور. فمثلا:

المؤنث المذكر

Mard (رجل) aurat (امرأة)

عورت مرد

Bhai (أخ) bahen (أخت)

بہن بھائی

Abbo (أب) ammi (أم)

امی ابو

2) نضيف "ه"في الكلمة التي هي مذكر، وعادة ما تكون هذه الكلمات مشتقة من اللغة العربية وتعمل كفاعل، كما نقول:

المؤنث المذكر

Qatill (قاتل) qatillah (قاتلة)

قاتله من قاتل

Mohtram (محترم) mohtarmah (محترمة)

محترمه من محترم

Musannif (مصنف) musannifah (مصنفة)

مصنفه من مصنف

Katib (كاتب) katibah (كاتبة)

كاتبه من كاتب

3) إذا تنتهي كلمة تستخدم للمذكر بـ" ا "أي "الف" باللغة الأردوية، في هذه الحالة، سنغيير "ألف "إلى" ي "لتحويل ذلك الشيء إلى الأنثى. كما سنقول:

المؤنث المذكر

Ladka (ولد) ladkee (فتاة)

لڑکی من لڑکا

Bayta (ابن) baytee (بنت)

بیٹی من بیٹا

Murga (ديك) murgi (دجاجة)

مرغی من مرغا

4) هناك بعض الأشياء الحية تستخدم دائمًا كمذكر فقط، ومنها ما يلي:

Crow	غراب	Kawwa	کوا
Vulture	نسر	Gidh	گدھ
Cheetah	فهد	Cheeta	چیتا
Tortoise	سلحفاء	Kachuwa	کچھوا
Wolf	ذئب	bhediya	بھڑیا
FireFly	يراعة	Jugnoo	جگنو
Parrot	ببغاء	Totaa	طوطا
Mosquito	بعوض	Machhar	مچھر
Snake	ثعبان	Saanp	سانپ
Leopard	فهد	Tenduwa	تیندوا
Mongoose	نمس	Naywla	نیوله
Bed Bug	حشرة الفراش	Khatmal	کھٹمل
Owl	بُومَة	Ullo	الو
Rabbit	أرنب	Khargosh	خرگوش

5) هناك بعض الأشياء الحية نستخدمها دائمًا كإناث، مثل:

Eagle	نسر (عقاب)	Cheel	چیل
Lizard	سحلية	Chipkili	چھپکلی
Spider	عنكبوت	Makdi	مکڑی
Duck	بطة	Batakh	بطخ
Fox	ثعلب	Lomadi	لومڑی
Mole	خلد	Chachoonder	چھچھوندر
Fly	ذباب	Makh_khi	مکھی
Fish	سمك	machhli	مچھلی

الأنثى لذي غير روح:

الأن نتحدث عن الإناث لذي غير روح:

تنحصر الإناث لذي غير روح إلى الاستماع؛ ولكن هناك بعض العلامات التي يمكن أن تساعدنا في معرفة أن هذا الشيء مذكر أو أنثى. هذه العلامات هي كما يلي:

1) الاسم الذي ينتهي بـ " الف" أو" هـ "، نعتبره عمومًا مذكرا. مثلا:

Fan	مروحة	Pankha	پنکھا
Pyjamas	سروال	Pajama	پائجامه

River	نهر	Darya	دریا
Gold	ذهب	Sona	سونا
Lock	قفل	Tala	تالا
Short Story	قصة قصير	Afsana	افسانه
Butterfly	فراشة	Parwana	پروانه
Face	وجه	Chehra	چهره
Sin	ذنب	Gunah	گناه
Plant	نبات	Pawda	پودا
Star	نجمة	Tara	تارا
Servant	خادم	Bandah	بنده
Coin	عملة	sikkah	سکه

لكننا سنستخدم الأشياء التالية كأنثى:

Prayer	دعاء	Duwa	دعا
Destiny	مصير	Qaza	قضا
Space	فضاء	Faza	فضا
Way	طريق	Raah	راه
Grave	قبر (روضة)	Dar_gah	درگاه
Salary	راتب	Tankhah	تنخواه
Air	هواء	Hawa	ہوا
Place	مكان	Jagah	جگه
Attention	انتباه	tawajjoh	توجه

2) أسماء الأيام تستخدم مذكرا، باستثناء " يوم الخميس" وهو "جمعرات."
3) يستخدم كل شهر كمذكر، ما عدا "يناير، و فبراير، و يوليو، و مايو. (جنورى، فرورى، جولائى، مئى)"
4) تستخدم المعادن كمذكر باستثناء الفضة " (چاندى)" باللغة الأردوية.
5) الكلمة التي تنتهي بـ" ى" في الأردوية فهي عادة تستخدم أنثى. مثلا:

Hat	قبعة	Topi	ٹوپی
Knife	سكين	Churee	چھری
Scissors	مقص	Qainchee	قینچی
Cup	كوب	Piyalee	پیالی
Mat	حصيرة	Dari	دری
Cotton	قطن	Rooyee	روئی
Moonlight	ضوء القمر	Chandni	چاندنی
Needle	إبرة	Sooyi	سوئی
Whitness	بياض	Safaydee	سفیدی

Herb	نبات طبي	Jadee bootee	جڑی بوٹی

ولكن نستخدم ما يلي كمذكر على الرغم من وجود" ي:". و هي:

Custard	كاسترد	Dahi	دہی
Ghee	سمن	Ghee	گھی
Pearl	لؤلؤ	Moti	موتی
Water	ماء	pani	پانی

6) نستخدم أسماء النجوم، والمجرات كمذكر باستثناء كلمة "الأرض" وهي (زمين)" باللغة الأردوية.

7) عادة الكلمة التي تنتهي ب "يا"، نستخدمها كأنثى مثل:

طائرة chidiya چڑیا

الدنيا duniya دنیا

8) تستخدم أسماء الكتب واللغات والصلوات دائمًا كأنثى.

9) الأشياء غير ذات الروح التي تنتهي بـ"ت"، تستخدم عادة كأنثى. كما:

Complain	شكوى	Shikayat	شکایت
Night	ليل	Raat	رات
Death	موت	Maut	موت
Roof	سقف	Chat	چھت
Mercy	رحمة	Rehmat	رحمت
Leave	عطلة	Rukhsat	رخصت
Humiliation	الذل	Zillat	ذلت
Life	حياة	Hiyat	حیات
Respect	احترام	izzat	عزت

10) جميع الكلمات المشتقة من اللغة الفارسية وتنتهي بالصوت بـ"ش"، تُستخدم عمومًا أنثى.مثلا:

Luxury	ترفية	Aarayish	آرائش
Test	اختبار	Aazmayish	آزمائش
Try	محاولة	Koshish	کوشش
Rain	مطر	Barish	بارش
Upbringing	تربية	Parwarish	پرورش
Exhibition	معرض	Numaish	نمائش

المفردات:

تعلمنا هنا عن الذكور والإناث بالتفصيل. اليوم لن نتعلم أي مفردات جديدة، حيث يوجد الكثير من الكلمات الجديدة في هذا الدرس. يجب عليك أن تحفظ هذه الكلمات لكي لا تخطأ أثناء استخدام هذه الكلمات في التكلم.

الجمل المستخدمة يوميا

و الآن دعونا نتعلم بعض الجمل المستخدمة يوميًا.

❖ عندما نلتقي بشخص، ونريد أن نسأله عن صحته، نقول:

When we meet someone and we want to ask about his health, we will say:

آپ کیسے ہیں؟

Aap kaisay hai?

كيف أنت؟

How are you?

کیا حال ہے؟

Kiya haal hai?

كيف حالك؟

How do you do?

اور بتائیں، بخیر ہیں؟

Aur batayen, bakhair hain?

كيف صحتك؟

How is your health?

❖ عندما نسأل عن الأسرة، نقول:

Asking about the family, we will say:

اور گھر والے سب ٹھیک ہیں۔اور گھرپر سب بخیر ہیں؟

Aur ghar walay sab theek hain?/aur ghar per sab bakhair hai?

كيف أهل البيت؟

How about family?

❖ عندما نلتقي بشخص ويبدو أنه حزين، أو ليس على ما يرام، سنقول ما يلي:

When we meet a person and he seems to be sad or not well, we will say as following:

سب ٹھیک تو ہے؟

Sab theek to hai?
هل انت بخير؟
Are you all right?

- ❖ عندما نلتقي بشخص كنا نعرف عنه من قبل، أنه ليس على ما يرام، أو كان مريضًا، في ذلك الوقت نسأل على النحو التالي:

When we meet a person about whom we know before that he was not well or he was ill, at that time we will ask as follow:

اب کیسا محسوس کر رہے ہیں؟
Ab kaisa mehsoos kar rahay hain?
بماذا تشعر الآن؟
How are you feeling now?

ابھی آپ کی طبیعت کیسی ہے؟
Abhi aapki tabiat kaisee hai?
كيف صحتك الان؟
How is your health now?

کیا ابھی آپ کی طبیعت بہتر ہے؟
Kiya abhi aap kee tabiat behtar hai?
هل أنت في أفضل الصحة الان؟
Are you better now?

- ❖ عندما نلتقي بشخص و هو يخبرنا أنه ليس على ما يرام، سنقول في ذلك الوقت على النحو التالي:

When we meet a person who tells about that he is not feeling well, at that time we will say as follow:

میں آپ کی صحت کے لئے دعا گو ہوں۔
Main aapkee sahet kay liye duwaa go hoon.
شفاك الله.
I pray for your recovery.

خدا آپ کو شفاء کامل اور عاجل عطا کرے۔
Khudaa aapko shifa ye kaamil aur aajil ataa karay.
شفاك الله شفاء عاجلا.
I pray for your quick recovery.

خدا کرے کہ آپ جلدی ٹھیک ہوں۔
Khuda karay kee aap jaldee theek hon.
أدعو الله أن تكون في أفضل الصحة قريبا.
I hope you will get better soon.

انتهى

اليوم ليس لدينا أي واجب منزلي للكتابة؛ بل سنمارس الذكور والإناث شفهيًا. لذا، قم بمراجعة هذه الكلمات مع المعنى مع المذكر و المؤنث. كالتمرين، سنعرض لك الكلمة فقط؛ وعليك أن تقول إذا كان هذا الشيء مذكرًا أم أنثى؛ ثم سنعرض لك الإجابة الصحيحة مع السبب. شكرًا لك.

إلى اللقاء.